

Christiane MARQUE-PUCHEU

Maître de conférences HDR hors classe (7^e section CNU, sciences du langage : linguistique et phonétique générales)

Sorbonne Université – Faculté de lettres

UFR de langue française

1 rue Victor Cousin

75005 PARIS

@ : christiane.marque-pucheu@sorbonne-universite.fr

Titres et diplômes

14 novembre 2009	Habilitation à diriger des recherches (linguistique), dir. Olivier Soutet, Université Paris-Sorbonne. <u>Jury</u> : Samir Bajrić, Hava Bat-Zeev Shyldkrot, Joëlle Gardes-Tamine, Béatrice Lamiroy, Danielle Leeman <u>Sujet</u> : <i>Contraintes et figement(s) : des compléments nucléaires et périphériques aux énoncés situationnels</i>
23 juin 1995	Doctorat de linguistique française , dir. Maurice Gross, Université Saint Denis. <u>Jury</u> : Jacqueline Giry-Schneider, Gaston Gross, Claude Muller, Robert Vivès <u>Sujet</u> : <i>Structures prépositionnelles semi-figées</i> Prép C ₁ de N ₂ : <i>verbes supports associés et structure interne</i>
septembre 1985	DEA de linguistique russe , dir. Jacques Veyrenc, Université Paris-IV <u>Jury</u> : Maurice Gross, René L'Hermitte, Hélène Włodarczyk <u>Sujet</u> : <i>Les verbes d'attribution</i>
juin 1971 octobre 1972	Licence de russe (majeure russe , mineure musique), Université Paris 8 Maîtrise de littérature (poésie) russe avec certificat de traduction , dir. Claude Frioux, Université Paris 8 <u>Sujet</u> : <i>Le camp de cygnes (Лебединый стан)</i> , Marina Tsvetaïeva
juin 1967	3^e accessit de russe au Concours général des lycées et collèges

Statut

2012	Classée sur un poste de professeur des Universités 2 ^e à l'Université de Bourgogne (linguistique et didactique du FLE) 3 ^e à l'Université de Lorraine (linguistique et analyse du discours)
2000	Nommée maître de conférences à Paris-Sorbonne

Enseignement et encadrement pédagogique (actuellement - 2018)

Paris-Sorbonne	<i>En présentiel</i>	
2014-2018	Sémantique générale	L3
2002-2018	Didactique du FLE	Master 1
2012-2018	Didactique du FLE, option 1 (aires culturelles)	Master 2
2015-2018	Français de spécialité	Master 1
2016-2018	Français de spécialité (affaires et tourisme)	Master 2
Université de Bourgogne	<i>Chargée d'enseignement à distance</i>	
	Didactique de l'oral et de l'écrit	Master 1
	Méthodologie de la recherche en sciences du langage	Master 2

Enseignement et encadrement pédagogique (précédemment)

2015-2016	Morphosyntaxe	Master 1
2014-2015	Grammaire et linguistique	L2
2005-2013	Linguistique générale et comparée	L3
2000-2012	Didactique du français langue étrangère	L3
2000-2006	Apprentissage réflexif d'une langue inconnue (russe)	Licence
2000-2002	Linguistique générale et comparée (Paris-Sorbonne)	L2
1999-2000	Introduction à la linguistique française et générale (Paris-8, Paris-X).	Deug 1 et 2
1998-2014	Traduction russe-français (ESIT).	Masters 1 et 2
1998-1999	Grammaire française du verbe : de la langue au discours (Paris-X)	
1998-1999	Grammaire française : morphologie du verbe (Paris-8)	L2
1997-1998	Phonologie (Cergy-Pontoise)	Deug 1
1997-1998	Syntaxe et pragmatique (Cergy-Pontoise).	L3
1996-1999	Syntaxe (Paris-X)	L3
1996-1998	Syntaxe, linguistique descriptive (Paris-8).	L3
1995-1997	Phonologie (Paris-X)	L1
1995-1997	Techniques d'expression (Versailles-St-Quentin-en-Yvelines).	L3 (scientifique)

Activité scientifique

Domaines de recherche	Linguistique française (syntaxe, lexicque), contrastif, grammaticalisation, appropriation des langues, traductologie.
Thèmes	Figement (linguistique et énonciatif), adverbes et GP à fonction adverbiale, prépositions, verbes.

Responsabilités éditoriales et scientifiques, évaluation

régulières	membre du comité de rédaction	Linx
	rapporteur d'ouvrages en linguistique et en didactique du FLE	Linx, l'Information grammaticale.
ponctuelles	expert auprès du Conseil scientifique des publications. (2001-2002).	Université Paris-X
Comité de lecture	<i>Cahiers de AFLS 8.1</i>	2002
	<i>La variation intrapersonnelle en français parlé : approches et statuts</i> , Philippe Depoux & Isabelle Stabarin (éds), Paris, CRL	2018
	<i>Mots de liaison et d'intégration : Prépositions, conjonctions et connecteurs</i> , T. Ponchon, H. Bat-Zeev Shyldkrot and A. Bertin (eds), Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins publishing company, LIS 34	2018
	<i>French Language Studies</i>	2016, 2012
	<i>CASCA - Journal of Social Sciences, Culture, and Arts (Časopis za društvene nauke, kulturu i umetnost)</i>	2014, 1(3)
	<i>Linx 51, Théories de l'écriture et pratiques scolaires</i>	2004
	<i>Identités individuelles et identités collectives : discours et interprétation</i> , Saulan Dubravka (éd).	Journée d'étude 25/04/2016
	2018. Dijon, ABELL.	
	« Roczniki Humanistyczne », 8 <i>Lingwistyka korpusowa i translatoryka</i> (Pologne)	2015

Responsabilité éd. Comité scientifique	<i>Linx 58, Aspects de comme</i>	2008
	« Foreign Languages : a bridge to innovations in higher education », Université Matej Bel, Banská Bystrica, Slovaquie,	17/10/2014
	« Les séquences figées : des propriétés linguistiques à l'enseignement en FLE », Université de Bretagne Occidentale, Brest	13-14/10/2016
	1 ^{er} Congrès MÉTHODAL, Université de Chypre	22-25/10/2016
	XII ^e colloque CILF, Madrid	17-19/10/2018
Evaluation/expertise	2 ^e Congrès MÉTHODAL, Thessaloniki	02-05/09/2018
	Enseignement du FLE à l'Institut franco-chinois, IFC, Université de Renmin, Suzhou (Chine)	23-27/03/2015
	Téléenseignement (didactique, linguistique), Université des Frères Mentouri, Constantine	juillet 2017

Sociétés savantes

2010-2012	secrétaire de <i>ALES</i>
2013-2015	Membre de la <i>Cellule de recherche linguistique</i>

Diffusion scientifique

Organisation de colloques

20-22 juin 2014	Coorganisatrice du colloque international <i>L'héritage de Z. S. Harris</i>	Duino, Italie
18-19 mai 2015	Présidente du comité d'organisation du colloque international <i>Synsemlex</i>	Université Paris-Sorbonne

Publications scientifiques diplômantes

2009	HDR : <i>Contraintes et figement(s) : des compléments nucléaires et périphériques aux énoncés situationnels</i> , 490p. Synthèse : <i>Entre systématique du lexique-grammaire et information sémantique et pragmatique</i> , 108 p.
1995	Doctorat : <i>Structures prépositionnelles semi-figées Prép C₁ de N₂ : verbes supports associés et structure interne</i> , 315 p.

Publications scientifiques

OUVRAGES

Edition 2016	<i>À la recherche de la prédication. Autour des syntagmes prépositionnels</i> . C. Marque-Pucheu, F. Kakoyianni-Doa, P. A. Machonis, H. Ulland. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, <i>LIS Supplémenta</i> 32
Coédition 2016	2016. <i>Perspectives harrisiennes</i> , C. Martinot, C. Marque-Pucheu, S. Gerolimitch, Paris, Cellule de recherche linguistique, 344 p.
Edition et annotation	<i>Notice sur un système d'enseignement</i> , par Ph. O. Skene, Edition établie, présentée et annotée par Christiane Marque-Pucheu et Nicolas Madelénat di Florio, in <i>L'Europe des langues</i> , G. Charbonnier, N. Madelénat di Florio coord., Marseille, PUAM, 115-124.

ARTICLES

2018

54 - « Tenez-vous le pour dit, qu'on se le tienne pour dit : dire pour faire faire ou faire savoir », *In Les marqueurs formés sur le verbe dire*, in Rouanne L. et J.-C. Anscambre (Eds.), « Histoire de dire. Petit glossaire des marqueurs formés sur le verbe *dire* », Berne: Peter Lang (**à paraître**)

53 - « Parallélisme et complémentarité entre langage et musique. Exploiter la musique en didactique des langues », *Cahiers franco-russes de linguistique et de didactique 2*, Moscou (**à paraître**)

52 - « Le haut degré dans les constructions à un point X : identification distributionnelle et relation avec l'exclamative en à quel point » (Takuya Nakamura et Christiane Marque-Pucheu), *CMLF* (**à paraître**)

51 - « Enseigner, apprendre l'implicite : généralité et singularité d'un village français », *Méthodal 2*, 183-194.

50 - « Humour (dans l'espace) franco-belge : Devos et De Groot », in *Cultures et francophonie*, O. Tholozan coord. PUAM (collection Cosmopolitismes), 31-46

49 - « La construction *Il s'en faut (de beaucoup)* » Céline Vaguer-Fekete (éd.), *Hommages à Danielle Leeman. Quand les formes prennent sens : grammaire, prépositions, constructions, système*, Limoges, Lambert-Lucas, 217-224.

2017

48 - « Distance versus proximité entre locuteur et interlocuteur, individu et groupe : pronoms (et GN) correspondants en français », *Hommages à Amr Ibrahim. Universalité et grammaire : paradoxe insoluble ou solution matricielle*, Claire Martinot et Dhaou Ghoul (éds.), 249-257. Paris, CRL

47 - « De la quantité à la qualité : de la classe dans les grades universitaires à l'homme très classe » in *Penser la langue, Sens, texte, histoire, Hommages à Olivier Soutet*, Sous la direction de Claire Badiou-Monferran, Samir Bajrić et Philippe Monneret, 257-268.

2016

46 - « Les opérations de réduction dans les expressions formulaires en français : retrouver la langue dans le discours », in Martinot, C., Marque-Pucheu, C. & Gerolimich, S. (eds.), *Perspectives Harrisiennes*, Paris, Cellule de Recherche en Linguistique, 72-82.

45 - Entre syntaxe et interprétation de *dire* : les exclamatives *et dire que ! ; que n'a-t-on pas dit ! ; qu'est-ce que tu veux que je te dise ! ; qu'est-ce que je te disais ! ; quand je te le disais !* *In Les marqueurs formés sur le verbe dire*, in Rouanne L et J.-C. Anscambre (Eds.), "Histoire de dire. Petit glossaire des marqueurs formés sur le verbe *dire*", Berne: Peter Lang, 205-228.

44 - « *Sensiblement et approximativement* : Approximation fine et approximation grossière », H. Bat-Zeev Shyldkrot, S. Adler et M. Asnes, *Nouveaux regards sur l'approximation et la précision*, Champion, Paris, 151-168.

43 - « État et langue : l'unité européenne comme vectrice des disparités locales » in *L'Europe des langues*, G. Charbonnier, N. Madelénat di Florio coord., Marseille, PUAM, 33-44.

2015

42 - « Le passé simple *alter ego* du passé composé. Pas si simple », *Acta linguistica* 10, Belianum, Univerzita bela v Banskej Bystrici.

41 - « Les paroles implicites : l'absence de complément direct dans les formulations avec *dire* », *Langue française* 186 (2/2015), 123-137.

2014

40 - « Classer l'inclassable : les exclamatives réduites entre adverbiaux et phrases figées », *Cahiers franco-russes de linguistique et de didactique 1*, Albi, éditions Fraction, 91-97.

39 - « *Les gens disent que P* : un marqueur médiatif spécifique », in J.-C. Anscambre, É. Oppermann-Marsaux, A. Rodríguez Somolinos (eds.) *Médiativité, polyphonie et modalité en français : études synchroniques et diachroniques*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 116-135.

38 - « Les verbes introducteurs d'exclamative indirecte », in *Penser le Lexique Grammaire : perspectives actuelles*, (dir.) Fryni Kakoyianni-Doa, Paris, Champion, 301-317.

2014	<p>37 - « Faits, opinions, sentiments et implication en français économique : <i>quand dire c'est (faire) compter, (faire) penser, (faire) aimer/détester</i> », Claire Martinot et Anne Pegaz Paquet (éditeurs), Paris, CRL, 159-173.</p> <p>36 - « Le malentendu comme frontière dans l'intégration linguistique et culturelle », in <i>Frontières et intégration</i>, G. Charbonnier, N. Madelénat di Florio coord., Marseille, PUAM, 125-138.</p> <p>35 - « L'image et les symboles au secours du métalangage : un outil global et interculturel en FLE », in <i>Français et intégration</i>, G. Charbonnier, N. Madelénat di Florio coord., Marseille, PUAM, 139-146.</p> <p>34 - « Ellipse de compléments et de pseudo-compléments de verbes dans les énoncés situationnels », <i>Travaux de Linguistique</i> 68, « Points de vue sur la complémentation », 65-81.</p>
2013	<p>33 - « Ellipse et changement de catégorie : <i>voyager en compartiment classe affaires, c'est classe</i> », <i>ABA Douala, Cameroun abá</i>, Revue internationale des Lettres et des Sciences Sociales, N° 2/2013, Éditions Dianoa, Chennevières-Marne, 77-96.</p> <p>32 - « Syntaxe et sémantique d'un nom d'émotion anticipatoire devant autrui : <i>le trac</i>, peur du dire, du faire ou de l'être », <i>Langages</i> 180, <i>L'expression verbale des émotions</i>, 13-30.</p> <p>31 - « Le brevet d'invention en français. Une rédaction normée et explicite ; une traduction littérale », <i>Acta linguistica</i> 9, 72-85, Belianum, Univerzita bela v Banskej Bystrici.</p>
2011	<p>30 - « Contribution des trois emplois de <i>à la fin</i> à la structuration du discours : le temporel, l'aspectuel, le « reformulatif » », <i>Discours</i> 8, http://discours.revues.org/8468</p> <p>29 - « Entre statut phrastique et statut textuel : l'exemple des énoncés situationnels », <i>Discours</i> 9, http://discours.revues.org/8553.</p> <p>28 - « <i>Entre nous</i> marqueur dialogique interlocutif et intralocutif dissymétrique », in J. Bres, A. Nowakowska, J.-M. Sarale, S. Sarrazin (coord.) Actes du colloque international <i>Dialogisme : langue, discours</i> (8-10 septembre 2010, Montpellier), mis en ligne le 10 juillet 2011. URL : http://recherche.univ-montp3.fr/pra...</p>
2010	<p>27 - « Variations autour de <i>toute</i> : adjectif ou adverbe dans les emplois maritimes et non maritimes de <i>à gauche/droite toute et en avant/arrière toute</i> », in <i>Variétés, variations et formes du français</i>, O. Bertrand & I. Schaffner (dir.), Paris, les Éditions de l'École polytechnique, Actes du colloque Variétés, variations et formes du français, 23-24 septembre 2010, École polytechnique, 183-194.</p> <p>26 - « Exclamation et changement linguistique dans les énoncés situationnels <i>Je te dis pas !</i> et <i>Tu peux pas savoir !</i> », Actes du 5^e Colloque international « Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах » (<i>Énoncé, énonciation, texte : aspects cognitif, pragmatique et culturel</i>), Tchéliabinsk, Russie (27-29 avril 2010), 298-303.</p> <p>25 - « <i>Goûtons voir, oui oui oui, Goûtons voir, non non non, Goûtons voir si le vin est bon</i> : voir verbe ou particule énonciative », Proceedings of the 29th International Conference on Lexis and Grammar LGC 2010, 15-16 septembre 2010, Belgrade, SERBIA, 203-213.</p> <p>24 - « Exhaustivité et représentativité des expressions comportant <i>dire</i> dans <i>Locutions en français</i> de J. Dubois et F. Dubois-Charlier », <i>Langages</i> 179/180, 259-276.</p>
2009	<p>23 - « Stéréotypes, économie de réflexion et de moyens : application aux Français et à la langue française », in <i>Didactique des langues : domaines et dénominations</i> (textes réunis par Mihai Dat), <i>ABELL</i>, Dijon, 39-64.</p> <p>22 - « Mots-phrases, expressions situationnelles : figement énonciatif et changement de portée », <i>Arena romanistica</i> 4, 224-233.</p>
2008	<p>21 - « La couleur des prépositions <i>à</i> et <i>de</i> », <i>Langue française</i> 157, 74-105.</p>
2007	<p>20 - « Les énoncés liés à une situation : mode de fonctionnement et mode d'accès en langue 2 », <i>Hieronymus</i> 1, 25-48, Disponible sur www.unizd.hr.</p>
2003	<p>19 - « Après un point on mène un parallèle : <i>parallèlement</i>, un exemple d'articulation logique et chronologique du discours », in <i>Ordre et distinction dans la langue et le discours</i>, Actes du colloque international de Metz (18, 19, 20 mars 1999), B. Combettes, C. Schnedecker, A. Theissen, Paris, Champion, 317-333.</p> <p>18 - « <i>Sur (un) fond de N</i> : histoire d'une double métaphore », <i>Verbum</i> 3, 247-267.</p>
2001	<p>17 - « La sélection des noms dans la locution <i>au bord de N</i> et le concept analytique de 'crise' », <i>Le Français moderne</i> 2, 183-198.</p>

2001	<p>16 - « Les locutions prépositives : du spatial au non spatial », <i>Langue française</i> 129, 35-53.</p> <p>15 - Coordination du numéro de <i>Langue française</i> 129 : <i>Les figures entre langue et discours</i> « Présentation », 3-20. Traduction d'un article de David Rumelhart « Quelques problèmes liés à la notion de sens littéral », 79-90.</p> <p>14 - « Les différentes valeurs de <i>devoir</i> dans les énoncés comportant <i>selon</i> », <i>Cahiers Chronos</i> 8, 84-100.</p>
1999	<p>13 - « <i>Sur le compte de N</i> : prédicats sémantiques compatibles et structures syntaxiques correspondantes », <i>Recherches en Linguistique et Psychologie cognitive</i> 11, 171-190.</p> <p>12 - « <i>Devoir et pouvoir dans l'Homme révolté</i> », in <i>Albert Camus : la Révolte, Actes du Troisième Colloque International de Poitiers</i>, 27-28-29 mai 1999, Poitiers, éd. Pont-Neuf, 303-316.</p> <p>11 - « Source, inférence et position du locuteur dans les énoncés comportant <i>selon</i> », <i>Revue de sémantique et de pragmatique</i> 6, 111-121.</p> <p>10 - « Les modificateurs référentiels dans les groupes nominaux : deux modes de localisation de la référence », in <i>Théorie linguistique et applications informatiques. Actes du 16^e Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés</i>, Louvain, 24-27 septembre 1997, Vol. II, J.-R. Klein, B. Lamiroy et J.-M. Pierret, <i>Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain</i> 25, 95-119.</p>
1998	<p>9 - « L'inchoatif : marques formelles et lexicales et interprétation logique », <i>Cahiers Chronos</i>, 4, 233-257.</p> <p>8 - « À mon avis et à mon goût : jugement de réalité et jugement de valeur », <i>Actes du XXII^e Congrès International de Linguistique et de Philologie romanes</i>, Bruxelles 23-29 juillet 1998, VII, Tübingen, Niemeyer, 459-472.</p>
1997	<p>7 - « Contraintes sur le mode/temps et l'aspect induites par les adverbes », <i>Cahiers Chronos</i> 2, 107-126.</p> <p>6 - « Les différents usages de la préposition <i>à</i> : les syntaxes correspondantes », <i>Proceedings of the 16th International Congress of Linguists</i>. Pergamon, Oxford, Paper No 0233, 1-24.</p> <p>5 - « Les compléments circonstanciels de mesure. Représentation par automate », <i>BULAG, Actes du Colloque International FRACTAL</i> 97, 293-302.</p> <p>4 - « Les circonstants dans <i>Noces</i> de Camus : des acteurs à part entière », in <i>Albert Camus : Entre la misère et le soleil, Actes du Deuxième Colloque International Albert Camus 29-30-31 mai 1997</i>, Poitiers, 285-300.</p>
1996	<p>3 - « Verbes de transfert en français/anglais/russe et traductions associées », <i>En Bons Termes</i> 2, 3-17.</p> <p>2 - « Les alternances prépositionnelles : des substitutions très contraintes », <i>Linx</i> 34-35, 219-232.</p>
1995	<p>1 - « Variété des marques lexicales et syntaxiques de l'aspect : <i>au fil de N</i> », <i>Linguisticae Investigationes</i>, XIX:2, 369-385.</p>

Comptes rendus (linguistique française, russe, arabe, FLE)

2018	<p>29 - CR de P. Larcher, <i>Le système verbal de l'arabe classique</i>, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2003. <i>L'information grammaticale</i> (à paraître)</p> <p>28 - CR de <i>Cosmopolite 1</i>. N. Hirschsprung, Tony Tricot. <i>Cosmopolite 1. Méthode de français A1</i>. Paris. Hachette français langue étrangère. 2017.. <i>Cosmopolite 2. Méthode de français A2</i>. Paris. Hachette français langue étrangère. 2017. 221 pages. <i>L'Information grammaticale</i> 156.</p> <p>27 - CR de N. Mous, P. Biras. <i>Delf Scolaire et Junior A2</i>. Paris. Hachette français langue étrangère. 2016. 159 pages. DVD-ROM inclus. <i>L'Information grammaticale</i> n° 157 (à paraître).</p>
2014	<p>26 - CR de <i>Totem 1 2014. Méthode de français A1</i>, Paris, Hachette français langue étrangère, DVD-ROM inclus. <i>L'information grammaticale</i> 144</p> <p>25 - CR de <i>Les Loustics 2013. Méthode de français A.1.1. Livre de l'élève</i>, Paris, Hachette français langue étrangère, « L'information grammaticale 144</p>
2012	<p>24 - CR de <i>Adosphère 2011</i> et <i>Agenda 2011, méthodes de français langue étrangère</i>, Paris, Hachette. « L'information grammaticale » 133</p>

2012	23 - CR de S. Garnier, A. D. Savage. <i>Rédiger un texte académique en français. Règles grammaticales. Règles d'usage. Exercices d'entraînement corrigés. Niveau B2 à C1</i> . Paris. Ophrys. 2011, <i>L'information grammaticale</i> 133
2010	22 - CR de S. Bajrić. <i>Linguistique, cognition et didactique. Principes et exercices de linguistique-didactique</i> . Paris. PUPS. 2009. <i>L'information grammaticale</i> 127 21 - CR de K. Ilinski. <i>La préposition et son régime. Etude des cas atypiques</i> . Paris. Honoré Champion. 2003. <i>L'information grammaticale</i> 124.
2008	20 - CR de E. Vladimirska, <i>L'exclamation dans le dialogue oral : l'exemple du français et du russe</i> , Gap-Paris, Ophrys, 2005 (Bibliothèque des faits de langues). <i>L'information grammaticale</i> 119.
2007	19 - CR de F. Grossmann, A. Tutin, <i>Les collocations : analyse et traitement</i> , 2003, Amsterdam, de Werelt. <i>L'information grammaticale</i> 112.
2006	18 - CR de P. Hadermann, A. Van Slijcke, M. Berré (éds), <i>La syntaxe raisonnée</i> , 2003, De Boeck.duculot (coll. Champs linguistiques). <i>Linx</i> 54
2005	17 - CR de C. Badiou-Monferran, <i>Les conjonctions de coordination ou « l'art de lier ses pensées » chez La Bruyère</i> , Paris, Champion, 2000 (Bibliothèque de grammaire et de linguistique), <i>Le Français moderne</i> 1.
2004	16 - CR de J. Authier-Revuz et M.-C. Lala, <i>Figures d'ajout : phrase, texte, écriture</i> , Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2002, <i>L'information grammaticale</i> 103.
2003	15 - CR de P. Anderson, A. Chauvin-Vileno, M. Madini (coord.), <i>Répétition, altération, reformulation</i> (Colloque international, Besançon, juin 1998), <i>Semen</i> 12, Besançon, Annales littéraires de l'Université de Besançon. <i>L'information grammaticale</i> 99. 14 - CR de K. Boucher (éd.), <i>Le français et ses usages à l'écrit et à l'oral. Dans le sillage de Suzanne Lafarge</i> , Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000, <i>L'information grammaticale</i> 99. 13 - CR de D. Leeman, <i>La phrase complexe. Les subordinations</i> , 2002, éd. De Boeck.duculot (coll. Champs linguistiques), <i>Linx</i> 48.
2002	12 - CR de Christine Rouget, <i>Distribution et sémantique des constructions Nom de Nom</i> , <i>Linx</i> 46.
2001	11 - CR de Geneviève Talon and Alan Wesson, <i>Fusée 1</i> , 2000, London, Hodder & Stoughton, <i>Cahiers AFLS</i> 7.2. 10 - CR de Claude Vincenot, <i>Précis de grammaire logique</i> , 1998, Paris, Honoré Champion, <i>Linx</i> 45.
2000	9 - CR de Guy Capelle et Noëlle Gidon, <i>Méthodes de français : 1 avec vidéo intégrée</i> , Hachette Livre, 1999, <i>Cahiers AFLS</i> 6.3. 8 - CR de Ian Maun, <i>Radical ! A practical guide to French grammar</i> , Arnold, 2000, <i>Cahiers AFLS</i> 6.3. 7 - CR de David Nott, <i>French Grammar explained</i> , Hodder & Stoughton Ltd, 1998, <i>Cahiers AFLS</i> 6.3.
1999	6 - CR de Andrée Borillo, <i>L'Espace en français</i> , Ophrys 1998, <i>Linx</i> 40. 5 - CR de Jean Tournier, <i>Les mots anglais du français</i> , Belin, 1998, <i>Choisir : Choix critique</i> 42 4 - CR de Yannick Portebois, <i>Les saisons de la langue : les écrivains et la réforme de l'orthographe de l'Exposition universelle de 1889 à la Première Guerre mondiale</i> , Honoré Champion, 1998, <i>Choisir : Choix critique</i> 38. 3 - CR de Charles Durand, <i>La langue française : atout ou obstacle</i> , Presses universitaires du Mirail, 1997, <i>Choisir : Choix critique</i> 33. 2 - CR de Ranka Bijeljic et Roland Breton, <i>Du langage aux langues</i> , Gallimard, 1997, <i>Choisir : Choix critique</i> 30
1998	1 - CR de Anne Zribi-Hertz, <i>L'anaphore et les pronoms</i> , Presses universitaires du Septentrion, 1996, <i>Choisir : Choix critique</i> 24

Communications [(N)P = (non) publié]

2018	53 – Vidéo conférence (sur invitation) <i>La traduction des euphémismes: problème de langue ou de culture ?</i> Journée d'études «Linguistique et traduction», Université de la Princesse Noura, Ryad, Arabie saoudite. 18 avril 2018. <i>NP</i>
2017	52 - Conférence (sur invitation) « Un village français. De la généralité à la singularité » Université de Bourgogne. 19 décembre 2017. <i>P</i>
2016	51 - « La construction <i>Il s'en faut (de beaucoup)</i> ». <i>Hommages à Danielle Leeman</i> , Paris-Sorbonne université. 21 juin 2016. <i>P</i>

2016	<p>50 - Conférence (sur invitation) « Le haut degré dans les subordonnées indirectes. L'exemple de <i>à quel point</i> » Université de Bourgogne. 16 mars 2016. <i>P</i></p> <p>49 - Colloque (sur invitation) « Les trois versants du Caucase : terre d'exil provisoire, point de départ d'une déportation en Asie centrale et d'une émigration vers l'Europe », Faculté de Droit et de Science Politique et Agence ITER France, Aix-en Provence 6 février, Aix-en-Provence. <i>P</i></p>
2015	<p>48 - Journée d'études (sur invitation) <i>Les marqueurs discursifs formés sur le verbe dire</i>, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid 28-29 mai 2015 (J.-C. Anscombe et L. Rouanne), « Entre syntaxe et interprétation de <i>dire</i> : les exclamatives « (et) dire que !; que n'a-t-on pas dit !; qu'est-ce que tu veux que je te dise ! ; qu'est-ce que je vous disais ! ; quand je vous le disais ! ». <i>P</i></p> <p>47 - IIIe Colloque international (sur invitation) <i>Culture et francophonie</i>, Faculté de Droit et de Science Politique et Agence ITER France, Aix-en Provence 7 février 2015, « Humour de Belges en France : Devos et De Grootd ». <i>P</i></p>
2014	<p>46 - Colloque international (sur invitation) <i>L'Europe des langues</i>, Faculté de Droit et de Science Politique et Agence ITER France, Aix-en Provence, 31 janvier, « État et langue : l'unité européenne comme vectrice des disparités locales ». <i>P</i>.</p> <p>45 - Colloque <i>L'héritage de Zellig Sabbetai Harris</i>, Duino (Italie), 20-22 juin, « Les opérations de réduction dans les expressions formulaires ». <i>P</i></p> <p>44 - Colloque <i>Europhras</i>, Paris-Sorbonne, 11 septembre, table ronde « la phraséodidactique »</p>
2013	<p>43 - Journée d'étude (sur invitation) <i>Les mots « paresseux » en linguistique comparée</i>, Université de Bourgogne, 13 novembre « Comment fait le russe et comment ça se fait en russe ». <i>NP</i></p> <p>42 - Conférencière invitée par l'Union nationale France-Russie-CEI-États baltes au 6^e Forum de professeurs de français langue étrangère, Corbeil-Essonnes 8 -14 juillet. <i>NP</i>.</p> <p>41 - Journée d'études <i>Les modalisateurs émergents en français contemporain</i>, Paris-Sorbonne 27 juin, « On va dire ça comme ça : (absence de) prise en charge ». <i>NP</i>.</p> <p>40 - Journée d'études <i>Approximation et Précision III</i>, Tel-Aviv, 11-12 juin, « <i>Sensiblement</i> : une approximation fine ». <i>P</i>.</p> <p>39 - Colloque <i>Promouvoir et diffuser le français aujourd'hui en Espagne – Enjeux et perspectives de la coopération et de l'action linguistique, culturelle, éducative et universitaire</i>, Valence (Espagne) 8-10 mai, « Coopération universitaire et étude de l'intercompréhension des manières de parler ». <i>NP</i>.</p> <p>38 - 32^e colloque Lexique-grammaire, Faro (Portugal), 10-14 septembre, « Les interjections dans le lexique-grammaire : des exclamatives réduites entre adverbiaux et phrases figées ». <i>P</i>.</p>
2012	<p>37 - Colloque <i>Les marqueurs du discours: polyphonie, modalité et médiativité en français</i>, Facultad de Filología, Universidad Complutense, Madrid 22-23 octobre (organisateur A. Rodríguez Somolinos et J.-C. Anscombe, « Les gens disent que P : un marqueur médiatif spécifique ». <i>P</i>.</p> <p>36 - Colloque international <i>Innovations didactiques en FLE (IDFLE)</i>, Athènes, 18-20 octobre, « Faits, opinions et sentiments/émotions en français de spécialité économique : comment impliquer l'étudiant ». <i>P</i>.</p> <p>35 - 31^e colloque Lexique-Grammaire, Institut d'études romanes de l'Université de Bohême du Sud, Nové Hradý 18-22 septembre, « Enrichir le lexique-grammaire : caractéristiques modales et énonciatives de <i>Quelle question!</i> ». <i>P</i>¹</p>
2011	<p>34 - Journée d'études MoDyCo, Paris-Ouest Nanterre, 11 mars, « Le critère énonciatif n'épuise pas la description des locutions situationnelles : la reconstitution d'ellipses ». <i>P</i>.</p> <p>33 - 2^e Journée d'études FLE et interculturel (sur invitation) <i>Apprentissage interculturel des langues créé par l'agence Iter France pour Iter Organization 2007-2011</i>, Aix-en Provence, Université Paul Cézanne, 8 janvier, « L'image au secours du métalangage ». <i>P</i>.</p> <p>32 - 30^e colloque Lexique-Grammaire, Université de Chypre, Nicosie, 5-8 octobre, « Les verbes introducteurs d'exclamative indirecte ». <i>P</i>.</p> <p>31 - Journée d'études organisée par ALES, 28-29 septembre, « Linguistique et musique ». <i>P</i>.</p>

¹ <http://books.google.cz/books?printsec=frontcover&id=yHnhKOpA0uAC#v=onepage&q&f=false>

2011	<p>30 - Colloque International <i>L'expression des émotions</i>, Université Paris-Ouest-Nanterre, 29 septembre, « Le trac : un nom d'émotion sociale ». P.</p> <p>29 -XII^e Colloque Ichols, 28 août-2 septembre, Saint-Petersbourg, « L'interjection dans la grammaire de Maurice Gross : tradition ou modernité ? » P.</p>
2010	<p>28 - Colloque <i>Complémentations</i>, Universidade de Santiago de Compostela (Espagne), 20-23 octobre, « Ellipse du complément dans les énoncés situationnels » P.</p> <p>27 - Colloque international <i>Variétés, variations et formes du français</i>, École Polytechnique, Palaiseau (France), 23-24 septembre, « Norme et prédictibilité du nouveau statut de <i>toute</i> dans à gauche/droite <i>toute</i> et <i>marche arrière toute</i> ». P.</p> <p>26 - Colloque international <i>Dialogisme : langue, discours</i>, Montpellier, 8-10 septembre, « <i>Entre nous</i> marqueur dialogique interlocutif et intralocutif ». P.</p> <p>25- 29^e colloque <i>sur le lexique et la grammaire</i>, Belgrade (Serbie), 15-18 septembre, « <i>Goûtons voir, oui oui oui, Goûtons voir, non non non, Goûtons voir si le vin est bon : voir</i> verbe ou particule énonciative ». P.</p>
2009	<p>24 - 28^e colloque <i>sur le lexique et la grammaire</i>, Bergen (Norvège) 30 septembre-3 octobre, « Mots-phrases, expressions situationnelles : figement énonciatif et changement de portée ». P.</p> <p>23 -Atelier Crisco <i>Ce que le texte fait à la phrase</i>, Université de Caen, 3-4 décembre, « Le statut textuel des énoncés situationnels ». P.</p> <p>22 - LPTS <i>Approches linguistiques et psycholinguistiques de la structuration du texte</i>, Paris ENS, 23-23 septembre, « Les trois emplois de à la fin et la structuration du discours ». P.</p>
2006	<p>21 - Groupe de travail en FLE (Médiathèque de Noisy-le-Sec, Association <i>Bibliothèques en Seine Saint-Denis</i>) – 2 mars : <u>communication</u> « Quelques composantes linguistiques et culturelles du français langue étrangère », texte disponible sur www.bibliothèques93.fr. <u>table ronde</u> « Approche des publics en apprentissage du français »</p>
2005	<p>20 - Journée d'études <i>Les nouvelles perspectives en linguistique-didactique : l'apport des sciences du langage aux didactiques des langues</i>, Université de Bourgogne, 1^{er} avril, « Analyse, enseignement et traduction des expressions liées à une situation ». P.</p>
2002	<p>20 - Journée d'études (sur invitation) sur <i>La métaphore</i>, Université d'Artois, Arras, mars, « <i>Sur (un) fond de N : histoire d'une double métaphore</i> ». P.</p>
1999	<p>19 - 3^e Colloque international <i>Albert Camus</i>, Poitiers, 27-29 mai, « <i>Devoir et pouvoir dans l'Homme révolté</i> ». P.</p> <p>18 - Colloque annuel de l'<i>AFLS</i>, Swansea (Université du Pays de Galles - Grande-Bretagne). <i>Évolutions du français: problèmes posés à la recherche et à l'enseignement</i> 3-5 septembre, « <i>C'est tendance, c'est classe : la tendance est au changement de classe grammaticale</i> ». NP.</p> <p>17 - Colloque <i>Ordre et distinction dans la langue et le discours</i>, Université de Metz, 18-20 mars, « Après un point on mène un parallèle : <i>parallèlement</i>, un exemple d'articulation logique et chronologique du discours ». P.</p>
1998	<p>16 - Centre interdisciplinaire de recherche en linguistique et psychologie cognitive, Université de Reims-Champagne-Ardenne, 20 février, « <i>Sur le compte de N : prédicats sémantiques compatibles et structures syntaxiques correspondantes</i> ». P.</p> <p>15 - XXII^e <i>Congrès international de Linguistique et Philologie romanes</i>, Bruxelles, 23-29 juillet, « <i>À mon avis et à mon goût : jugement de réalité et jugement de valeur</i> ». P.</p>
1997	<p>14 - IUFM de Cergy. « Les compléments circonstanciels du CE1 au CM2 : syntaxe et sémantique ». NP.</p> <p>13 - <i>Fractal 97</i>, Besançon, Université de Franche-Comté, Centre Lucien Tesnière, 10-12 décembre, « Les compléments circonstanciels de mesure. Représentation par automate ». P.</p> <p>12 – 16^e <i>Colloque international des linguistes</i>, Paris, 20-25 juillet, « Les différents usages de la préposition à: les syntaxes correspondantes ». P.</p> <p>11 – 2^e Colloque <i>Albert Camus</i>, Poitiers, 29-31 mai, « Les circonstanciels dans <i>Noces</i> de Camus : des acteurs à part entière ». P.</p> <p>10 – 2^e Colloque <i>Chronos</i>, Bruxelles, 9-11 janvier, « L'inchoatif : marques formelles et lexicales et interprétation logique ». P.</p>

1997	9 – 16e <i>Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés des langues romanes</i> , Louvain-la-Neuve, 24-27 septembre, « Les modifieurs référentiels dans les groupes nominaux : deux modes de localisation de la référence ». <i>P.</i>
1996	8 - Colloque <i>La traduction et la formation des traducteurs</i> , Université d'été de Rennes 2. <i>P.</i> 7 – 15e <i>Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés des langues romanes</i> , Munich, 19-21 septembre, « Verbes de transfert en anglais, français et russe ». <i>P.</i>
1995	6 – 1er Colloque <i>Chronos</i> , Université de Dunkerque, 15-18 novembre, « Contraintes sur le mode/temps et l'aspect induites par les adverbes ». <i>P.</i> 5 - Colloque <i>Lexique, syntaxe et analyse automatique des textes</i> , Paris-X – Nanterre, 3-5 mai, « Peut-on parler d'alternances prépositionnelles ? ». <i>P.</i> 4 – 14e <i>Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés des langues romanes</i> , Tel-Aviv, 9-16 septembre, « Adverbes et classes de nominalisations (adverbes à tête nominale dérivée de verbes) ». <i>NP.</i>
1994	3 – 13e <i>Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés des langues romanes</i> , La Londe-les-Maures, 14-17 octobre, « Le lexique des noms têtes d'adverbes est-il spécifique ? ». <i>NP.</i>
1993	2 – 12e <i>Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés des langues romanes</i> , La Londe-les-Maures, 27-30 septembre. « Structures prépositionnelles homographes du type $Prép N_1$ de N_2 ». <i>NP.</i>
1992	1 – 11e <i>Colloque européen sur la grammaire et le lexique comparés des langues romanes</i> , Marne-la-Vallée, 21-24 septembre, « Les déterminants dans les locutions prépositives ». <i>NP.</i>

Encadrement scientifique (masters et doctorats)

Masters 1

2015-2016	T. Boualili. <i>Enseignement des structures grammaticales du français langue étrangère en classe de troisième année primaire en Algérie.</i> J. Xu. <i>L'influence de la linguistique française moderne, de 1865 à 1965, sur la linguistique chinoise</i>
2014-2015	S. Moonosamy. <i>Le bilinguisme : pour ou contre ?</i> D. Luo. <i>Comparaison des expressions euphémiques du français et du chinois dans les domaines du langage courant et du langage politique</i>
2012-2013	N. Wang. <i>Étude comparative du passif en français et en chinois.</i> A. Formankova. <i>Diminutifs des noms en français et en tchèque. Étude comparative.</i> P. Wang. <i>Approche comparée chez l'enfant et l'adulte de l'apprentissage de la phonétique du français langue étrangère en Chine.</i> S. Feng. <i>La fonction du métalangage utilisé dans les méthodes de FLE chinoises.</i>
2011-2012	F. Zheng. <i>Transmission de la culture française aux étudiants sinophones.</i> J. Zhao. <i>Les séries verbales. Étude sur la traduction des séries verbales (du chinois mandarin en français).</i> X. Luo. <i>L'ordre des mots grammatical et l'ordre discursif en français et en mandarin et les difficultés d'apprentissage du français par des sinophones.</i> K. Belouzir. <i>L'alternance codique dans les pratiques langagières des Algériens.</i> M. Chen. <i>Réflexion sur des didactiques de l'enseignement d'une langue étrangère à l'école maternelle en Chine au présent. Avec des observations de deux écoles maternelles chinoises.</i> X. Lu. <i>L'apprentissage du pronom « on » chez les apprenants chinois.</i> M. Methia. <i>Analyse énonciative du discours journalistique. Les écrits de Mohamed Benchicou.</i> L. Ruiz. <i>De la grammaire à la grammaire en situation dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères et de FLE.</i> P. Ni. <i>La perception des romans de cape et d'épée d'Alexandre Dumas par les sinophones habitués à Jin Yong.</i>
2010-2011	C. Khemsi. <i>Le sujet en français en arabe : Analyse et apprentissage.</i>
2010-2011	F. Chehidi. <i>Les formes de définitude dans certaines langues naturelles.</i> L. He. <i>Les difficultés phonétiques des apprenants sinophones en FLE.</i> M. Worobiec. <i>Présentation de soi dans l'interaction verbale.</i>

2009-2010	K. Doan. <i>Les adjectifs de couleur en mandarin et en français. Étude contrastive</i>
2008-2009	S. Ghorba. <i>Traduire l'intraduisible. Traduction arabe de Voyage au bout de la nuit de Céline.</i>
2007-2008	E. Tyunina. <i>Comparaison des systèmes linguistiques des couleurs en français et en russe</i>
2006-2007	C. G. Iordache. <i>L'influence de la culture littéraire d'un adolescent roumain sur l'apprentissage de la littérature et de la langue française»</i> M. Widerska. <i>Mémoire et vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères.</i> N. LoVecchio. <i>Le langage calqué dans la traduction journalistique anglais-français : une approche linguistique.</i> T. Sofiali. <i>La femme dans le discours publicitaire français.</i>
2005-2006	M. Pagès. <i>Les marqueurs argumentatifs dans les productions écrites en FLE d'étudiants irlandais.</i>

Masters 2

2016-2017	Z. Wang. <i>Des conjonctions de coordination aux marqueurs discursifs. Cojuré : Kirill Ilinski</i>
2015-2016	D. Luo. <i>Problèmes posés par la perception de la synonymie française pour les sinophones et sa résolution. Cojuré : Kirill Ilinski</i>
2014-2015	Z. Li. <i>Les difficultés d'emploi du conditionnel pour un sinophone</i>
2013-2014	A. Formankova. <i>L'exclamation en français et en tchèque. Cojuré : Françoise Guérin.</i> G. Uçar. <i>Interférences linguistiques et culturelles chez les turcophones apprenant le FLE. Cojuré : Inès Sfar.</i>
2012-2013	P. Ni. <i>Formules de politesse en français et en chinois. Cojuré : Gilles Siouffi</i> X. Lu. <i>Étude du sens des prépositions et des verbes dans les relations spatiales. Cojuré : Kirill Ilinski.</i> J. Zhao. <i>L'enseignement des verbes français aux étudiants chinois. Cojuré : Françoise Guérin.</i> F. Zheng. <i>Syntaxe des verbes de communication en français et en chinois. Cojuré : Françoise Guérin.</i> C. Khemsi <i>Le prédicat entre le verbal et le déverbal : étude contrastive entre le français et l'arabe. Cojuré : Frédéric Shehadeh.</i>
2011-12	M. Worobiec. <i>Préservation des faces dans les conversations endo- et exolingue – étude comparative. Cojuré : Samir Bajrić.</i>
2010-11	H. Mayouf. <i>Étude descriptive des interférences dans le français des locuteurs algériens. Cojuré : André Thibault.</i> D. Chang. <i>Étude comparative des termes de couleur français / chinois. Cojuré : Samir Bajrić.</i>

Doctorats

En cours	Alexia GASSIN, <i>Comment motiver les russophones en milieu universitaire français. Stratégies destinées à la résolution d'exercices spécifiquement français (dissertation, explication de texte) ou non (thème/version)</i> José VILLANUEVA. <i>Analyse contrastive et enseignement-apprentissage de l'orthographe en FLE : contexte d'enseignement assisté par ordinateur</i> Luca BARSALINI (codirection avec Karl Gadelii). <i>Analyse contrastive du couple linguistique franco-norvégien. (Approche globale phono-morphosyntaxique, sémantico-lexicale et pragmatique.</i> Liu YANG. <i>Vers une approche comparative entre les ouvrages littéraires français et chinois du XIXe-XXIe siècles : enjeux linguistiques, interculturels et motivationnels en didactique du FLE en Chine</i> Sophie BAROUTSAKIS (codirection avec Georges Antoniadis). <i>La littérature et les nouvelles technologies dans la classe de FLE : interculturalité et réflexion sur la langue</i> Yingnan CHU. <i>Les exclamatives en chinois et en français : approche contrastive</i> Zhichao WANG. <i>Analyse contrastive des propositions dépendantes (subordonnées) en français et en chinois. Difficultés correspondantes pour les apprenants sinophones.</i> Lilit MOUSELIMAN. <i>Stratégies dans l'enseignement/apprentissage du FOS en Arménie (cas du français du marketing)</i>
-----------------	--

Soutenus

Mona WEHBE (codirection avec Joëlle Ducos). *L'apprentissage de la langue française dans le contexte des Emirats arabes unis : le français au contact (notion centrale) des langues (le français et l'arabe/ le français et l'anglais*

Astghik YEREMYAN. *Les stratégies de l'enseignement-apprentissage du lexique et de la grammaire en première année de licence des facultés de français langue de spécialité dans les universités linguistiques et pédagogiques en Arménie*

Robabeh AGHAEI. *Le constructivisme et ses implications pédagogiques dans l'enseignement du FLE*

Gaidig DUBOIS (cotutelle avec l'université d'Helsinki, Prof. Jaakko Leino). *La dynamique des forces dans l'analyse des verbes évoquant l'acte de rester en finnois et en français.*

Abdulrahman KIKI. *Le traitement de l'aspect ethnosocioculturel dans l'enseignement du français en milieu universitaire saoudien*

David Odhiambo WANINA (cotutelle avec l'université Masinde Muliro, Kakamega, Kenya, Prof. Isidore Muteba Kazadi). *Stratégie d'aide à la production orale en classe de français sur objectif spécifique en milieu universitaire kenyan : cas d'étayage dans l'enseignement de français du tourisme et de l'hôtellerie*

Xiaoying TAN. *Etude contrastive : l'humour dans les comédies de situation en français et en chinois dans la perspective du contexte.*

Manar EL KAK. (cotutelle avec l'Université libanaise, Beyrouth, Prof. Bassam Baraké). *Le pronom « on » en français et ses équivalents en arabe : analyse linguistique et apprentissage des langues*

20 décembre 2013. Redouane Bougchiche, *L'analogie dans l'apprentissage des langues*, Félicitations du jury.

Jury : Samir Bajrić, Danielle Leeman, Christiane Marque-Pucheu, Philippe Monneret.

24 novembre 2015. Sara Ralić. *Interprétation et traduction d'expressions, figées du français vers le serbe dans un corpus littéraire contemporain*, Félicitations du jury.

Jury : Samir Bajrić, Christiane Marque-Pucheu, Salah Mejri, Philippe Monneret, Paul-Louis Thomas

8 décembre 2015. Valérie Derkx. *L'intuition en sciences du langage : de l'énonciation à la grammaticalité des énoncés*, Mention très honorable.

Jury : Samir Bajrić, Danielle Leeman, Christiane Marque-Pucheu Dan Savatovsky, Gilles Siouffi, Sergueï Tchougounnikov.

11 mars 2016. Wadea Younus Bai. *Les stratégies d'apprentissage utilisées par les apprenants du français langue étrangère dans les universités irakiennes*, Mention très honorable.

Jury : Samir Bajrić, Danielle Leeman, Christiane Marque-Pucheu, Claire Martinot.

8 décembre 2017. Abdulali Ismaylov. *Étude comparative russe-français des constructions verbales problématiques lors de l'apprentissage du français (langue étrangère)*

Jury : Samir Bajrić, Marc Duval, Christiane Marque-Pucheu, Serge Tchougounnikov.

Participation à des jurys de thèse

26 juin 2018

Mostapha Mazguidi, *Le discours coranique : énonciation et énonciateurs*, Université de Bourgogne, dir. Samir Bajrić

Jury : Samir Bajrić, Michel Erman, Christiane Marque-Pucheu (rapporteur), Salah Mejri, Inès Sfar.

30 janvier 2018

Samah Reukbi, *L'enseignement du français en Syrie à l'époque actuelle : approche didactique*, Sorbonne Université, dir. Olivier Soutet

Jury : Alvaro Arroyo Ortega, Christiane Marque-Pucheu (Président), Salah Mejri, Olivier Soutet

18 décembre 2017

Leïla Mekhanez, *La préposition entre structure syntaxique et résolution sémantique : le cas des compléments prépositionnels de verbes construits avec la préposition à*, dir. Danielle Leeman

Jury : Houda Ben Hamadi, Bourguiba Ben Rejeb, Danielle Leeman, Christiane Marque-Pucheu (membre et rapporteur), Max Silbersztein.

29 novembre 2017

Lei Zhu, *Le syntagme nominal en mandarin et en français : Le problème de la quantification*, dir. Olivier Soutet

Jury : Samir Bajrić, Christiane Marque-Pucheu (Président), Olivier Soutet, Zhitang Drocourt.

2 juin 2015	Rouhollah Rezapour, <i>Le bilinguisme français-persan en linguistique-didactique; syntaxe et sémantique</i> , Université Paris-Sorbonne, dir. Olivier Soutet <u>Jury</u> : Samir Bajrić, Christiane Marque-Pucheu, Olivier Soutet, Shahrzad Saif.
24 janvier 2015	Maria Stefanou, <i>Certification DELF B2 : la question linguistique et les outils didactiques</i> , Université Paris-Sorbonne, dir. Olivier Soutet, <u>Jury</u> : Samir Bajrić, Frédéric Calas, Christiane Marque-Pucheu (Président), Philippe Monneret.
15 décembre 2014	Tarek Gazhel, <i>Inférence et analogie dans le contexte tunisien (Étude cognitive des erreurs interférentielles en arabe-français)</i> , thèse en cotutelle, dir. Philippe Monneret (Université de Bourgogne) et Mohamed Bouattour (Université de Sfax). <u>Jury</u> : Samir Bajrić, Mohamed Bouattour, Christiane Marque-Pucheu, Sahnoun Mokhtar, Philippe Monneret
11 juin 2014	Fang Zhang, <i>L'application de l'analogie dans l'enseignement du français en Chine</i> , Université de Bourgogne, dir. Philippe Monneret. <u>Jury</u> : Samir Bajrić, Christine Lamarre, Christiane Marque-Pucheu, Philippe Monneret.
7 avril 2010	Romalea Politi, <i>Politique et stratégies en faveur du plurilinguisme à l'école : utilisation des Nouvelles Technologies et des approches par l'intercompréhension des langues</i> , Université Paris-Sorbonne, dir. Samir Bajrić <u>Jury</u> : Samir Bajrić, Stamatis Beis, Jean-Pierre Desclés, Rémi Hess, Christiane Marque-Pucheu, Dan Savatovsky.



Rayonnement international

Missions à l'étranger

Master conjoint franco-espagnol	Université Complutense Madrid : <u>conférences</u> en linguistique/didactique du FLE (mai et décembre 2010, janvier 2012, mai 2013, janvier 2014, janvier 2015, mai 2016, février 2017 et 2018 ; <u>jurys</u> (juillet 2013/2014/2015/2016, février et juillet 2017, février et juillet 2018)
Erasmus	Université Matej Bel (Banská Bystrica, Slovaquie), 10-14 mars 2014. Université de Chypre (Nicosie), 22 février-27 février 2015. Université de Zadar (Croatie), 23 avril-30 avril 2016.
Coopération int. entre Paris-Sorbonne et le Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche de l'Émirat d'Abou Dabi	Paris-Sorbonne-Université Abou Dabi, enseignements en L3 ou en master (2010, 2011, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017). Mission de formation des enseignants de français langue étrangère Paris-Sorbonne Université Abou Dabi, 24-28 février 2013.
Convention avec le MGPU (Moscou)	14-19 mai 2016.

Invitations (cycle de cours ou de conférences)

2013	Université de Kharkov (Ukraine), « Grammaire des expressions situationnelles », 18 septembre. Sorbonne Abu Dhabi, 3 mars 2013, Journée d'études, <i>Le fle au crible de la grammaire</i> . « Le passé simple alter ego du passé composé. Pas si simple ».
2012	Alliance française de Kharkov (Ukraine), 22 juin au 2 juillet.
2011	Université de Chypre, Département d'études françaises et de langues vivantes, 8-11 février. « Adverbes et syntagmes prépositionnels dans les articles de presse : autour de l'exposition des peintures de Monet au Grand Palais ».
Avril 2001	Universités de Smolensk et Tver : « Les différents emplois de ça » ; « Les énoncés liés à une situation ». Université linguistique de Moscou. Séminaires de traduction : « La reformulation » ; « Utilisation des temps du passé en traduction ».
Avril 1999	Universités de Smolensk, Kalouga et Tver ; « Procédés formels et sémantiques de création argotique » ; « Les locutions prépositives et le semi-figement ». Université linguistique de Moscou ; « Le -e « muet » »

Responsabilités administratives

Stages	Encadrement en master LFA. <i>Masters 1 et 2</i> (option 1)
Master conjoint	Accueil des étudiants madrilènes en master conjoint et gestion des conférenciers madrilènes intervenant en <i>Enseignement du français et espace européen. Master 2</i>
Master LFA	Coresponsable du master de langue française appliquée. <i>Masters 1 et 2</i> . Dossiers d'admission Campus France et e-candidats

Fonctions d'intérêt collectif (commissions de spécialistes / comités de sélection)

Postes de MCF en 7^e section (collège B)	<ol style="list-style-type: none">1) Paris-4 : 2002-2004 (assesseur)2) Paris-XIII : 2005-20063) Paris-4 : 20064) Paris-XIII : 20085) Versailles – Saint Quentin en Yvelines : 2009 (membre extérieur)6) Paris-XIII. 20107) Paris-XIII : 20118) Paris-Sorbonne : 2013 (vice-présidente)9) Paris-Sorbonne : 2016 (vice-présidente)10) Sorbonne Université : 2018
Poste de lecteur et poste de coordinateur	<ol style="list-style-type: none">11) Paris-Sorbonne Abu Dabi : juin 2015, juin 2016, mai 2017